

Scivias, ou Les trois livres des visions et révélations

Hildegarde de Bingen

Sainte Hildegarde

**Scivias, ou Les trois livres des visions et
révélations**

1909-1912

Traduit par Raymond Chamonal

TABLE DES MATIÈRES

<u>Épître au Comte Dejean (Traducteur)</u>	A
<u>Préface du Traducteur</u>	G

LIVRE PREMIER

<u>Préface de l'Auteur</u>	1
----------------------------------	---

<u>VISION PREMIÈRE</u>	11
------------------------------	----

Sommaire : De la force et de la stabilité de l'Éternité du royaume de Dieu.
— De la crainte du Seigneur. — Des pauvres d'esprit. — Que ceux qui
craignent Dieu et les pauvres d'esprit gardent les vertus qui viennent de
Dieu, — Que les inclinations des actes humains ne peuvent être cachées à la
connaissance de Dieu. — Paroles de Salomon sur le même sujet.

Sommaire : Que les anges bienheureux, nullement incités par aucune excitation d'injustice, ne se séparent pas de l'amour et de la louange de Dieu, — Que Lucifer, considérant la beauté et l'éclat de sa force s'enorgueillit ; et c'est pourquoi, avec ceux qui l'imitèrent, il fut précipité de la gloire céleste. — Que Dieu eût été injuste s'il ne l'avait pas abattu. — Les paroles de Job sur le même sujet. — De l'Enfer qui dans sa voracité veut la perte des âmes. — Que dans la chute de Satan l'Enfer a été créé. — Que la géhenne est ouverte aux impénitents. — Les autres tourments sont établis pour se purifier. — Paroles d'Ezéchiel sur le même sujet — Du mensonge diabolique qui trompa le premier homme par le serpent. — Que le démon ne sut que l'arbre de la science du bien et du mal était interdit, que par la réponse d'Eve. — Que faut-il observer, que faut-il éviter dans le mariage ? — Paroles de l'Apôtre sur le même sujet. — Pourquoi avant l'Incarnation du Seigneur quelques-uns eurent-ils plusieurs épouses ? — Pourquoi ni l'homme ni l'ange ne purent-ils délivrer l'homme, mais seul le Fils de Dieu (le put) ? — Les paroles de la Sagesse sur le même sujet — Que les consanguins ne s'unissent pas par les liens du mariage ! — Exemple tiré du lait. — Pourquoi dans l'Ancien Testament, le mariage entre consanguins fut-il permis, et défendu dans le Nouveau ? — Que l'homme ne doit épouser que dans l'âge nubile et une femme nubile — Que la pollution illicite et libidineuse doit être évitée. — Pourquoi la femme après l'enfantement ou après la souillure de l'homme, reste dans la retraite et ne pénètre pas dans le temple ? — Ceux qui ont des rapports charnels avec une femme enceinte sont homicides. — Osée sur le même sujet. — Recommandation de la chasteté, — St-Jean sur le même sujet. — Qu'Adam expulsé, Dieu interdit l'entrée du Paradis. — Que parce que l'homme fut rebelle à Dieu, la créature qui lui était soumise lui devint rebelle. — De la beauté du Paradis qui donne la sève et la vigueur à la terre, comme l'âme (donne la vie) au corps. — Pourquoi Dieu fit-il l'homme tel qu'il pouvait pécher ? — Que l'homme ne doit pas scruter l'infiniment grand, puisqu'il ne peut même connaître l'infiniment petit. — Que l'homme brille maintenant d'un éclat plus grand que primitivement dans le Paradis, — Comparaison du jardin, de la brebis, de la perle avec l'homme. — De la recommandation de l'humilité et de la charité qui sont les plus belles des vertus.

VISION TROISIÈME..... 83

Sommaire : Que, par les choses visibles et temporelles, les invisibles et les éternelles nous sont manifestées. — Du firmament sous une forme ovale. — Du feu lucide et de l'enveloppe d'ombre. — De la position du soleil. — De son inclinaison et de ce qu'elle signifie. — Paroles des Actes des apôtres sur le même sujet. — Du premier vent et de ses tourbillons. — Du second vent et de ses tourbillons. — Du feu ténébreux, de son crépitement et des pierres aiguisées. — De l'air très pur, de la position de la lune et de deux étoiles. — De la position des autres étoiles. — Du troisième vent et de ses tourbillons. — Du globe terrestre sablonneux. — Paroles de David sur le même sujet. — Du tremblement de terre et de sa signification. — De la plus grande montagne entre l'aquilon et l'orient, — De ceux qui, par un art pervers, scrutent l'avenir dans les créatures. — Paroles de l'Évangile. — Comment Satan se moque des hommes par l'art magique. — Parabole sur le même sujet, — Lorsque tout sera achevé pour le salut et l'utilité de l'homme, le siècle changera. — Paroles de Job sur le même sujet. — Paroles de Dieu sur le même sujet. — Que Dieu ne veut plus tolérer les augures par les étoiles et les autres créatures. — De la sottise et de l'opiniâtreté de l'homme. — Comparaison du bouc, du cerf et du loup. — Comparaison du médecin. — Paroles de Jean.

VISION QUATRIÈME..... 127

Sommaire : Plainte de l'âme revenant par la grâce de Dieu de la voie de l'erreur vers la mère (patrie) Sion. — Des peines de l'âme. — Du tabernacle où elle est enfermée. — Plainte de l'âme qui résiste fortement, par la grâce de Dieu, aux séditions (troubles) diaboliques. — Des troubles occasionnés par la persuasion de Satan. — Quelle est la cause de ces erreurs. — Par quel moyen la colère, la haine, la superbe sont réprimées. — Plaintes de l'âme qui sort avec crainte de son tabernacle. — Que la science de Dieu n'est voilée d'aucune obscurité. — Que dans la beauté de la justice de Dieu, il ne peut se trouver aucune injustice. — Des pierres taillées (idoles) qu'il faut abandonner. — Le prophète Ezéchiel sur le même sujet. — Pourquoi il naît des contrefaits et des difformes. — Comment l'enfant est vivifié dans le sein de la mère ; et lorsqu'il en est sorti, comment il est soutenu et fortifié par elle. — Comment l'âme manifeste ses forces selon la

vigueur corporelle. — Que l'homme a trois sentiers en lui. — De l'intelligence. — De la volonté. — Comparaison du feu et du pain. — De quelle manière, dans le tabernacle de la volonté, c'est-à-dire dans l'esprit, toutes les facultés de l'âme s'entretiennent et s'unissent ensemble. — De la raison. — Du sentiment. — Que l'âme est la maîtresse, la chair, la servante. — Comparaison de l'arbre à l'âme. — Que l'âme portée au péché, se repentant par la grâce de Dieu, abandonne le péché. — Que l'âme en butte aux tentations du démon, par l'inspiration d'en haut, écarte loin d'elle les traits de Satan. — Que l'âme, quittant sa demeure corporelle, attend avec tremblement la sentence du juge. — Paroles de Dieu aux hommes pour qu'ils obéissent aux préceptes divins ; et que, renonçant au mal, ils accomplissent fidèlement le bien par amour pour Dieu. — De la Foi catholique — Paroles d'Isaïe.

VISION CINQUIÈME..... 205

Sommaire : De la Synagogue mère de l'Incarnation du Fils de Dieu. — Paroles de Salomon. — Paroles du prophète Isaïe. — Des divers aspects de la Synagogue. — De son aveuglement, et du sens de ces expressions : Dans le cœur (sein) d'Abraham, dans la poitrine de Moïse, dans le ventre d'un autre prophète. — Que signifie : Grande comme une tour, ayant une auréole autour de la tête semblable à l'aurore. — Paroles d'Ezéchiel — Comparaison de Samson, de Saül, de David, sur le même sujet.

VISION SIXIÈME..... 219

Sommaire : Que Dieu à merveilleusement créé et disposé sa créature. — De la nature des Anges, des Archanges, des Vertus, des Puissances, des Principautés, des Dominations, des Trônes, des Chérubins, des Séraphins, et de la signification de ces diverses natures angéliques. — Que toutes ces légions proclament de leurs voix admirables les merveilles que Dieu opère dans les âmes bienheureuses. — Le Psalmiste sur le même sujet.

FIN DE LA TABLE
DU LIVRE PREMIER DE SCIVIAS
OU RÉVÉLATIONS DE SAINTE HILDEGARDE

 Séparateur

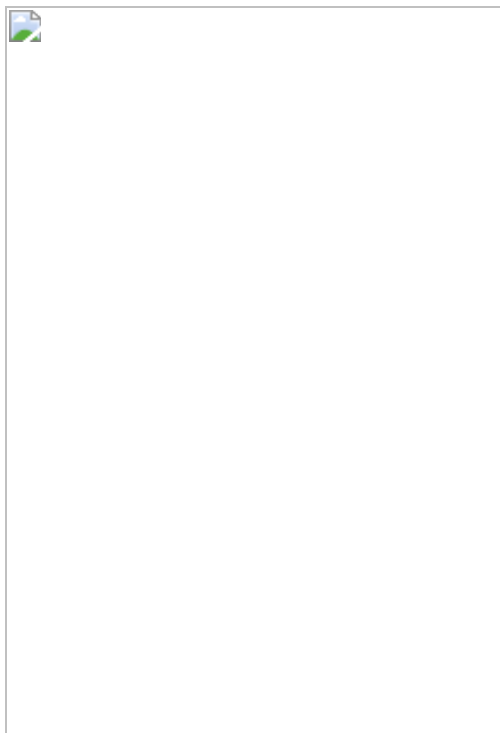


TABLE DES MATIÈRES

Épître aux Religieux persécutés et proscrits (par R. Chamonal)..... A

LIVRE SECOND

VISION PREMIÈRE..... 1

Sommaire : De la Toute-Puissance de Dieu. — Paroles de Job sur le même sujet. — Que le Verbe, avant et après avoir revêtu l'humanité, indivisiblement et éternellement, est auprès du Père. — Pourquoi le Fils de Dieu est-il appelé Verbe. — Que par la vertu du Verbe de Dieu, toute créature est produite, et que l'homme renaît dans la rédemption, — Que l'incompréhensible puissance de Dieu a fabriqué le monde et produit les diverses espèces. — Que toutes choses étant créées, l'homme fut créé du limon de la terre, — Qu'Adam ayant accepté le doux précepte d'une obéissance facile, à l'instigation du démon n'obéit pas. — Qu'Abraham, Isaac et Jacob et les autres prophètes chassèrent les ténèbres du monde par le sens (de leurs prophéties). — Que le premier des prophètes, Jean, tout resplendissant de ses miracles, annonça le Fils de Dieu. — Que le Verbe de Dieu s'étant incarné, on y vit les effets du grand et antique conseil. — Que l'homme ne doit pas sonder les secrets divins, plus que Dieu ne veut les manifester. — Que le Fils de Dieu, né dans le monde, vainquit le démon par sa mort et ramena les élus vers son héritage. — Paroles d'Osée sur le même sujet. — Que le corps du Fils de Dieu, étant resté trois jours dans le sépulcre, ressuscita, et que la voie de la vérité, de la mort à la vie fut montrée à l'homme. — Que le Fils de Dieu ressuscité de la mort, apparut souvent à ses disciples pour les affermir. — Que le Fils de Dieu, montant vers son père, (l'Église) son épouse, enrichie des dons divins fut fondée.

VISION SECONDE..... 30

Sommaire : Du sens des mystères de Dieu. — Des trois personnes. — Que l'homme n'oublie jamais d'invoquer ardemment un Dieu en trois personnes ! — Des trois vertus de la pierre. — Jean, sur la charité de Dieu. — Des trois causes du Verbe humain. — Des trois vertus de la flamme. — Paroles de Salomon. — De l'unité de l'essence.

VISION TROISIÈME..... 47

Sommaire : De la construction de l'Église qui engendre toujours ses fils dans la régénération de l'esprit et de l'eau. — Que l'Église dans sa naissance a été illustrée par les apôtres et les martyrs. — Que l'Église est ornée par l'office sacerdotal et la distribution des aumônes. — De la maternelle bonté de l'Église. — Que l'Église non encore parfaite, par la beauté de sa constitution, arrivera à sa perfection environ le temps du fils de

perdition. — Comment l'Église élève dévotement, ses fils dans la pureté. — Que nulle perversité du démon ne peut ternir la beauté de l'Église. — Que l'intelligence humaine ne peut saisir complètement les mystères de l'Église. — De la virginité de Marie. — De l'étendue des sacrements de la vraie Trinité. — Que le ministère des anges est pour chaque fidèle. — De ceux qui dans foi de la sainte Trinité sont régénérés par l'Église mère qui conserve son intégrité. — Comparaison du baume, de l'onyx et de l'escarboucle. — Que la bienheureuse Trinité apparaît, le ciel ouvert, aux baptisés, dans le baptême, et que leur enlevant la tache du péché, elle les revêt de la robe d'innocence. — De la plainte de l'Église sur l'erreur de ses fils. — Que deux signes ont été donnés aux hommes pour se défendre. — Comparaison de la jeunesse. — Pourquoi une double loi ne devait pas être donnée à Adam. — Que l'avertissement du Saint-Esprit se manifestant, il menace l'antique serpent dans Noé, la Circoncision le frappe à la mâchoire dans Abraham, l'Église le couvre de chaînes. — De trois ailes, ce qu'elles signifient. — Que les mâles, qui, au temps de la Circoncision, ne furent pas circoncis, furent transgresseurs de la loi. Comme dans la création d'Adam, trois causes sont désignées, ainsi pareillement trois causes sont (indiquées) dans l'homme, dans la procréation. — Que la femme, par amour de Dieu, observant la virginité, est parée magnifiquement par Dieu. — Que l'homme refusant le lien du mariage, par amour de Dieu, devient le compagnon du Fils de Dieu. — Les paroles du Prophète Isaïe. — Que la chute d'Adam ferma le ciel à l'homme ; et qu'il resta fermé jusqu'à la venue du Fils de Dieu. — Paroles de l'Évangile. — Exhortation de Dieu. — Que dans la Circoncision d'Abraham, un membre est circoncis ; mais dans le baptême du Christ tous les membres. — Paroles de l'Évangile. — Qu'en tout temps et à tout âge Dieu reçoit avec amour dans le baptême, l'homme et la femme. — Qu'en l'honneur de la sainte Trinité, trois (personnes) doivent être présentes au baptême, à savoir, le prêtre et deux autres qui se portent garants de la foi du baptisé ; mais ils ne doivent pas lui être unis par les liens charnels. — Comparaison de l'Enfant. — Que tous les péchés sont remis dans le baptême. — Que bien que le prêtre soit un pécheur, cependant Dieu accepte de lui l'office du baptême. — Comparaison du riche. — Dans le cas de nécessité, faute de prêtre, tout fidèle peut baptiser, en observant la forme du baptême.

Sommaire : Que tout baptisé doit être, orné et fortifié par l'onction de l'évêque. — Que l'immense et infinie douceur du St-Esprit est communiquée dans la Confirmation. — Que l'ineffable Trinité se manifeste dans la Confirmation et se déclare par de puissantes vertus. — Que l'Église munie de l'onction du St-Esprit ne peut jamais être précipitée dans l'erreur de perversité. — Les paroles de Moïse sur le même sujet. — Que le baptisé non confirmé possède la lumière du baptême, mais non l'ornement et l'onction du docteur suprême — Qu'en l'honneur du St-Esprit, la confirmation ne peut être donnée que par les seuls évêques. — Que celui qui tient les mains du futur confirmé ne lui soit uni par les liens du sang ! — Celui qui, après le baptême revient au démon, s'il ne se repent, sera condamné ; mais celui qui garde fidèlement la grâce du baptême est accepté par Dieu, — l'Église priant Dieu pour ses fils. — Trois manières dont l'Église résonne comme une trompette. — Des divers modes de baptême. — Paroles d'Ezéchiel sur le même sujet.

VISION CINQUIÈME..... 132

Sommaire : Que les apôtres et leurs fournisseurs qui les suivent c'est-à-dire les prêtres, ornent splendidement l'Église par leur doctrine. — Exemple d'Abel. — Que les ministres de l'Église doivent garder la chasteté. — Que ceux qui parmi eux vivent régulièrement assujettis à une règle, sans le souci des choses matérielles, acquièrent une récompense infinie. — De l'état de perfection excellente de l'Allégresse virginale. — De l'image d'une vierge. — De la foule merveilleusement ornée qui l'entourne. — Paroles de Jean sur le même sujet, — Que la virginité vouée à Dieu doit être conservée prudemment, — Ce qu'elle devient, le pacte de virginité étant rompu ; elle manque de la fleur d'intégrité, et n'est plus considérée comme maîtresse mais comme servante, — Exemple sur le même sujet, — Qu'il y a une grande différence entre le désir céleste et la concupiscence terrestre, de telle sorte que sans le sang du Fils de Dieu, l'homme n'eût pas été racheté, — De ceux qui imitant la passion du Christ dans leur ardente charité, sont comme son parfum vivant et prennent le chemin de la régénération mystérieuse. — Paroles de l'Évangile sur le même sujet. — Que la race des vierges et cet ordre qui fait vœu de suivre le chemin du secret renouvellement, ne sont pas dans le précepte de la loi. — Exemple de Jean sur le même sujet. — Que ceux qui font vœu de suivre le chemin de la perfection, pour la nécessité et l'utilité de l'Église, reçoivent le gouvernement ecclésiastique, renonçant à

la contagion des biens terrestres. — Paroles de l'Évangile de Jean. — Que dans leurs vêtements qui diffèrent de ceux des autres, est signifié l'Incarnation et la Sépulture du Christ. — Que la première lueur du jour désigne la doctrine apostolique ; l'aurore, le commencement de cette institution ; le soleil, la voie parfaite en Benoit qui est comme un autre Moïse. — Ceux qui sont éprouvés dans cette Institution reçoivent, pour la nécessité de l'Église, la plénitude du sacerdoce. — Que nul n'entreprenne inconsidérément de rentrer dans cette voie, s'il ne s'est éprouvé intimement. — Que le séculier qui conserve la loi de Dieu, orne beaucoup l'Église de Dieu. — Que le mari et la femme ne peuvent s'abandonner l'un l'autre pour suivre la voie parfaite, si ce n'est pas la volonté des deux. Paroles de l'Évangile. — Que les dites institutions ecclésiastiques consolident l'Église, par sa hiérarchie et ses ordres. Que dans chaque ordre il faut observer la concorde, éviter la diversité de mœurs, la singularité et la nouveauté de vie et de vêtements. Paroles de Jean sur le même sujet. — Comparaison des artisans, — Qu'à chacun doit suffire, dans son humilité, la règle de ses prédécesseurs. — Paroles de l'Évangile sur le même sujet. — L'Évangile sur ceux qui se font des lois selon leur cœur. Nouvelles paroles de l'Évangile. — Que parmi les auteurs de ces nouveautés, Dieu en repousse quelques-uns, en tolère tacitement d'autres, mais se réserve de les juger dans l'avenir. Que du degré intérieur, il convient de monter au supérieur, non du supérieur (de descendre) à l'inférieur. — Exemple des âmes et des anges. — Que ceux qui, étant la règle vivante, font vœu de suivre le chemin de la secrète régénération, désignent le froment qui fait la nourriture des forts ; leurs aides désignent le fruit d'un goût suave et le peuple séculier désigne la chair. Que ces trois ordres ecclésiastiques suivent une double voie. — Celui qui abandonnera le caractère religieux accepté dans la volonté de son cœur, subira le jugement d'un examen sévère. — Paroles de David sur le même sujet.

Fin du deuxième volume des Visions

}

 Séparateur

Le LIVRE TROISIÈME, n'a jamais vu le jour chez cet éditeur.